JVC

ENGLISH

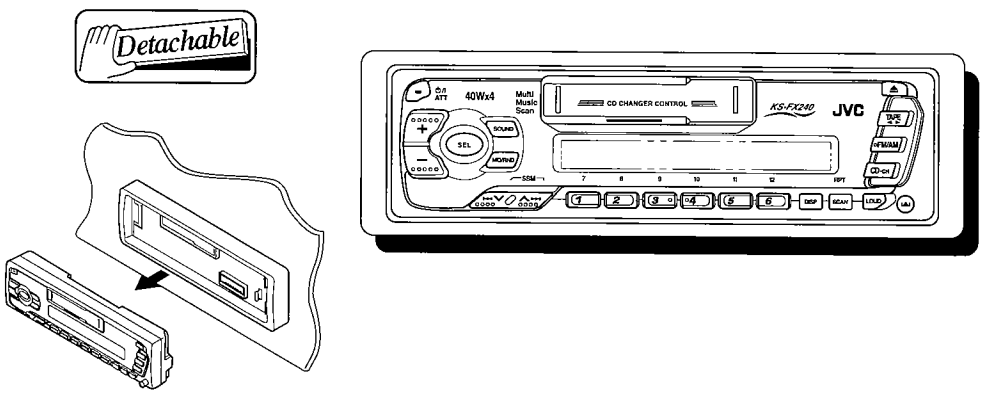
DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

CASSETTE RECEIVER
CASSETTEN-RECEIVER
RADIOCASSETTE
RADIO/CASSETTESPELER

KS-FX240



For installation and connections, refer to the separate manual.
Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

FSUN3059-311
[E]

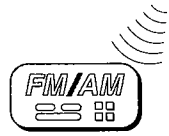
Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

ENGLISH

CONTENTS

BASIC OPERATIONS 3

RADIO OPERATIONS 4
Listening to the radio 4
Storing stations in memory 5
FM station automatic preset: SSM 5
Manual preset 6
Tuning into a preset station 7
Other convenient tuner functions 8
Scanning broadcast stations 8
Selecting FM reception sound 8



TAPE OPERATIONS 9
Listening to a tape 9
Finding the beginning of a tune 10
Other convenient tape functions 11
Prohibiting tape ejection 11
Repeat Function 11

SOUND ADJUSTMENTS 12
Turning on/off the loudness function 12
Selecting preset sound modes 12
Adjusting the sound 13
Storing your own sound adjustments 14

OTHER MAIN FUNCTIONS 15
Setting the clock 15
Selecting the level display 16
Detaching the control panel 17

CD CHANGER OPERATIONS 18
Playing CDs 18
Selecting CD playback modes 20

MAINTENANCE 21
To extend the lifetime of the unit 21

TROUBLESHOOTING 22

SPECIFICATIONS 23

BEFORE USE

* *For safety....*

- *Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.*
- *Stop the car before performing any complicated operations.*

* ***Temperature inside the car....***

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

TECHNISCHE DATEN

AUDIO-VERSTÄRKERTEIL

Max. Leistungsabgabe:
Vorne: 40 W pro Kanal
Hinten: 40 W pro Kanal
Kontinuierliche Leistungsabgabe (RMS):
Vorne: 16 W pro Kanal in 4Ω, 40 bis 20.000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Gesamtklirrfaktor.
Hinten: 16 W pro Kanal in 4Ω, 40 bis 20.000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Gesamtklirrfaktor.
Last-Impedanz: 4 Ω (4 bis 8 Ω Toleranz)
Tonregelbereich:
Bass: ±10 dB bei 100 Hz
Treble: ±10 dB bei 10 kHz
Frequenzgang: 40 bis 20.000 Hz
Signal/Störabstand: 70 dB
Line-Out-Niveau/Impedanz: 1,0 V pro 20 kΩ Last (250 nWb/m)

TUNER-TEIL

Frequenzbereich:
UKW: 87,5 bis 108,0 MHz
MW/LW: (MW) 522 bis 1.620 kHz
(LW) 144 bis 279 kHz

[UKW-Tuner]
Brauchbare Empfindlichkeit:
11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
50 dB Empfindlichkeitsschwelle:
16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Zweitkanalabstimmschärfe (400 kHz):
65 dB
Frequenzgang: 40 bis 15.000 Hz
Stereotrennabstand: 30 dB
Empfangsverhältnis: 1,5 dB

[MW-Tuner]
Empfindlichkeit: 20 µV
Abstimmschärfe: 35 dB

[LW-Tuner]
Empfindlichkeit: 50 µV

KASSETTENDECKTEIL

Tonhöhenschwankung: 0,11% (WRMS)
Schnellspulzeit: 100 s (C-60)
Frequenzgang:
30 bis 16.000 Hz
Signal/Störabstand: 56 dB
Stereotrennabstand: 40 dB

ALLGEMEIN

Leistungsanforderungen:
Betriebsspannung: DC 14,4 V
(11 bis 16 V zulässig)
Erdungssystem: negative Masse
Abmessungen (b x h x t)
Einbaugröße: 182 x 52 x 150 mm
Bedientafelgröße: 188 x 58 x 14 mm
Gewicht: 1,4 kg (ausschließlich Zubehör)

Änderungen der Konstruktion und technische Daten ohne Vorankündigung möglich.

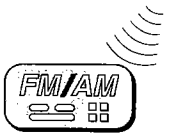
DEUTSCH

Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

TABLE DES MATIERES

OPERATIONS DE BASE 3

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO 4
Ecoute de la radio 4
Mémorisation des stations 5
Présélection automatique des stations FM: SSM 5
Présélection manuelle 6
Accord d'une station présélectionnée 7
Autres fonctions pratiques du tuner 8
Balayage des stations diffusées 8
Sélection du son de réception FM 8



FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CASSETTES 9
Ecoute d'une cassette 9
Recherche du début d'un morceau 10
Autre fonctions pratique du lecteur de cassettes 11
Pour interdire l'éjection de la cassette 11
Fonction de répétition 11

AJUSTEMENT DU SON 12
Mise en/hors service de la fonction loudness 12
Sélection des modes sonores préréglés 12
Ajustement du son 13
Mémorisation de votre propre ajustement sonore 14

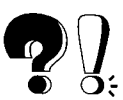
AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES 15
Réglage de l'horloge 15
Sélection de l'affichage du niveau 16
Détachement du panneau de commande 17

FONCTIONNEMENT DU CHANGEUR DE CD 18
Lecture de CD 18
Sélection des modes de lecture de CD 20

ENTRETIEN 21
Pour prolonger la durée de vie de l'appareil 21

DEPANNAGE 22

SPECIFICATIONS 23



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

* *Par sécurité....*

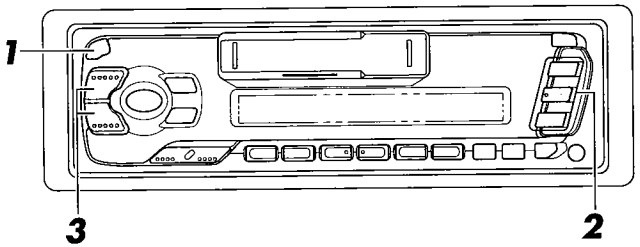
- *N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.*
- *Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.*

* ***Température à l'intérieur de la voiture....***

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

FRANÇAIS

OPERATIONS DE BASE



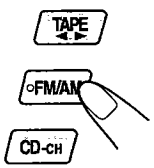
Remarque:
Si vous utilisez cette appareil pour la première fois, réglez l'horloge intégrée en vous reportant à la page 15.

1

Mettez l'appareil sous tension.

Remarque sur le fonctionnement monotouche:
Quand vous choisissez une source à l'étape 2 ci-dessous, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

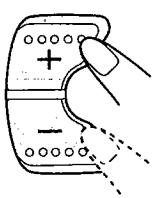
2



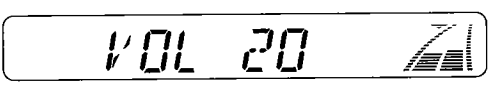
Choisissez la source.

Pour utiliser le tuner, voir les pages 4 – 8.
Pour utiliser le lecteur de cassettes, voir les pages 9 – 11.
Pour utiliser le changeur CD, voir les pages 18 – 20.

3



Ajustez le volume.



Le niveau de volume apparaît.

4

Ajustez le son comme vous le souhaitez (voir les pages 12 – 14)

Pour baisser le son instantanément

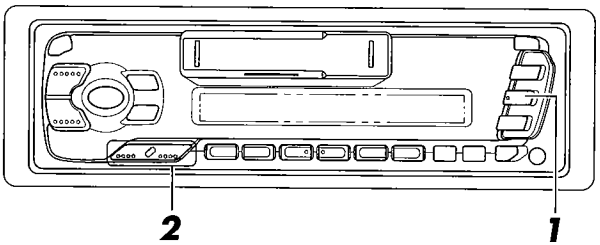
Appuyez brièvement sur ⏻/I ATT pendant l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément. Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche.

Pour mettre l'appareil hors tension

Appuyez sur ⏻/I ATT pendant plus d'une seconde.

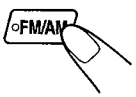
Remarque:
Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

Ecoute de la radio



FRANÇAIS

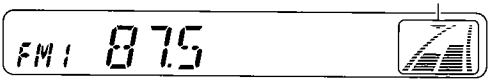
1



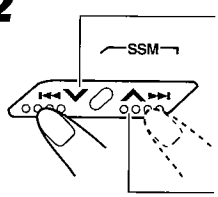
Choisissez la bande (FM1, FM2, FM3 ou AM).
Vous pouvez choisir n'importe quelle bande FM1, FM2 ou FM3 pour écouter une station FM.

→FM1→FM2→FM3→AM→

Indicateur de niveau audio



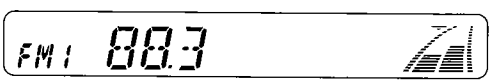
2



Pour rechercher des stations de fréquences inférieures

Pour rechercher des stations de fréquences supérieures

Commencez la recherche d'une station
Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.



Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

Pour accorder une fréquence particulière sans manuellement:

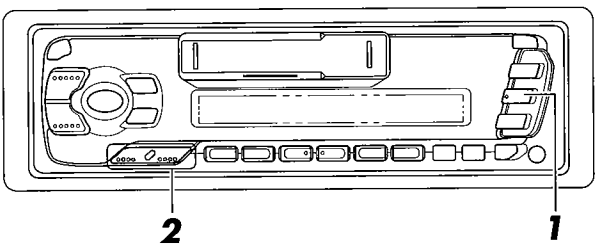
1 Appuyez sur FM/AM pour sélectionner la bande.
2 Maintenez pressé |◄◄ ∨ ou ∧ ►►| jusqu'à ce que "M" clignote sur l'affichage.
Vous pouvez alors changer la fréquence manuellement pendant que "M" clignote.
3 Appuyez répétitivement sur |◄◄ ∨ ou ∧ ►►| jusqu'à ce que la fréquence souhaitée soit atteinte.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 50 kHz pour la bande FM et par intervalle de 9 kHz pour la bande AM—PO/GO) jusqu'à ce que vous la relâchiez.

Mémorisation des stations

Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.
- Présélection automatique des stations FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Présélection manuelle des stations FM et AM.

Présélection automatique des stations FM: SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2, et FM3).

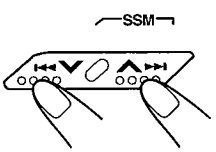


1

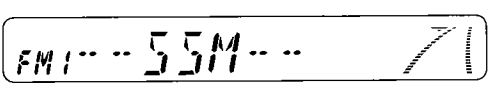
→FM1→FM2→FM3→

Choisissez le numéro de bande FM (FM1, FM2 ou FM3) où vous souhaitez mémoriser les stations.

2



Maintenez pressées les deux touches pendant plus de 2 secondes.



"SSM" apparaît, puis disparaît quand la présélection automatique est terminée.

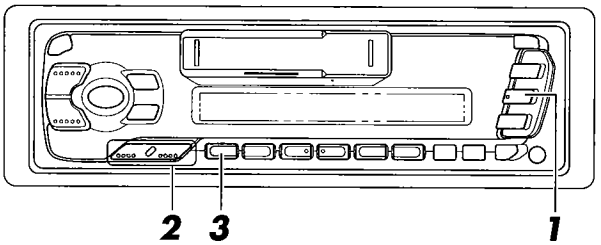
Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3). Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station — No. 1 (fréquence la plus basse) à No. 6 (fréquence la plus haute).
Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.

FRANÇAIS

Présélection manuelle

Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

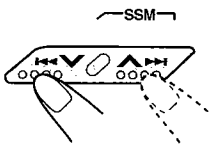
EXEMPLE: Mémorisation de la station FM située à 88,3 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1.



1

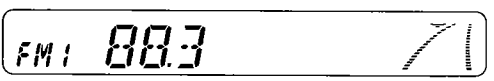
Choisissez la bande FM1.

2

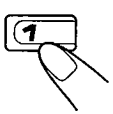


Accordez une station à 88,3 MHz.

Reportez-vous à la page 4 pour accorder une station.



3



Maintenez pressée la touche pendant plus de 2 secondes.

Le numéro de présélection "P1" clignote quelques instants.

4

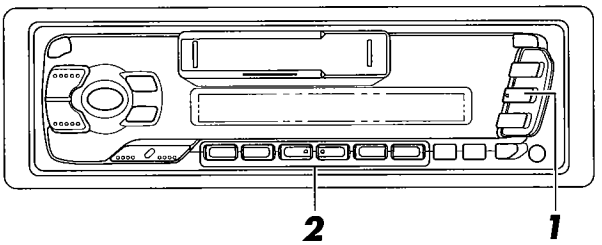
Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres stations sur d'autres numéros de présélection.

Remarques:

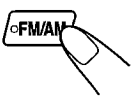
- *La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.*
- *Les stations présélectionnées sont effacées si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.*

Accord d'une station présélectionnée

Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.
Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, reportez-vous aux pages 5 et 6.



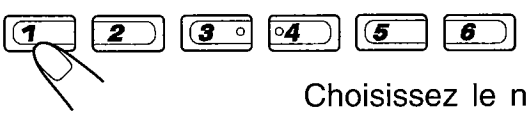
1



Choisissez la bande (FM1, FM2, FM3 ou AM) souhaitée.

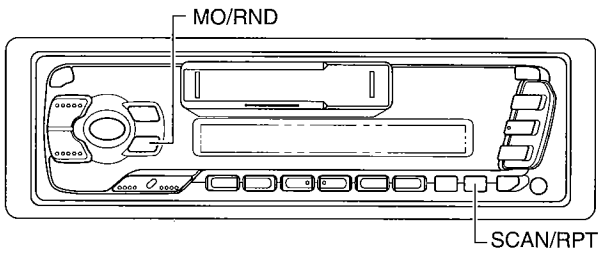
FM1 → FM2 → FM3 → AM

2



Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.

Autres fonctions pratiques du tuner



FRANÇAIS

Balayage des stations diffusées

Si vous appuyez sur SCAN/RPT lors de l'écoute de la radio, le balayage des stations commence. Chaque fois qu'une émission est accordée, le balayage s'arrête pendant environ 5 secondes (la fréquence accordée clignote sur l'affichage), et vous pouvez vérifier quel programme est en train d'être diffusé.

Si vous souhaitez écouter ce programme, appuyez de nouveau sur la même touche pour arrêter le balayage.

Sélection du son de réception FM

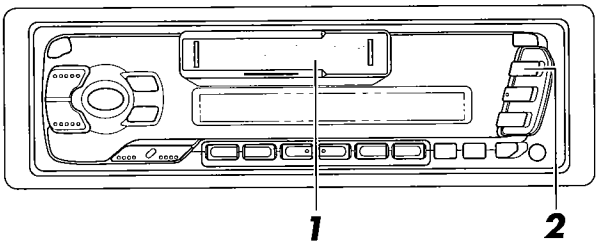
Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir:

Appuyez sur MO/RND (mono/aléatoire) lors de l'écoute d'une émission FM stéréo. Le son que vous entendez devient monophonique mais la réception est améliorée.

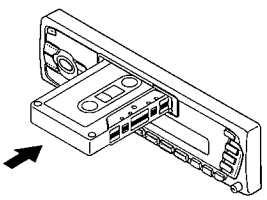
S'allume lors de la réception d'une émission FM stéréo

Pour rétablir l'effet stéréo, appuyez de nouveau sur la même touche.

Ecoute d'une cassette



1



Insérez une cassette.

L'appareil se met sous tension et la lecture de la cassette commence automatiquement.
Quand une face de la cassette atteint sa fin pendant la lecture, l'autre face de la cassette commence à être reproduite automatiquement. (Autoreverse)

Remarque sur le fonctionnement monotouche:
Quand une cassette est déjà dans le compartiment à cassette, appuyer sur TAPE ◄ ► *met l'appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.*

2

Choisissez la direction de défilement de la bande.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la direction de défilement de la bande change alternativement — vers l'avant (TAPE ›››) et inversée (TAPE ‹‹‹).

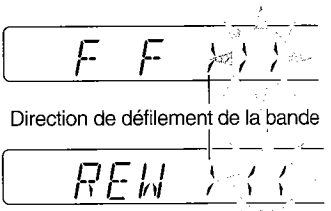
Pour arrêter la lecture et éjecter la cassette

Appuyez sur ⏏.
La lecture de la cassette s'arrête et la cassette est automatiquement éjectée du compartiment à cassette.
Si vous changez la source sur AM/FM ou Changeur de CD, la lecture de la cassette s'arrête aussi (cette fois, sans éjecter la cassette).

- *Vous pouvez aussi éjecter la cassette quand l'appareil est hors tension.*

Avance rapide et rebobinage de la bande

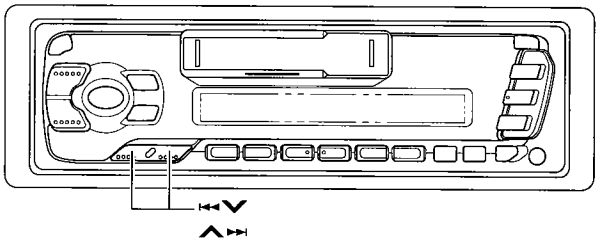
- Appuyez sur ∧ ►►| pendant plus d'une seconde pour avancer rapidement la bande.
  Quand la bande atteint sa fin, la direction de lecture est inversée et la lecture commence à partir du début de l'autre face.
- Appuyez sur |◄◄ ∨ pendant plus d'une seconde pour rebobiner la bande.
  Quand la bande atteint sa fin, la lecture de la même face commence.



Pour arrêter l'avance rapide et le rebobinage à n'importe quelle position de la bande, appuyez sur TAPE ◄ ►.
La lecture de la bande commence à partir de cette position sur la bande.

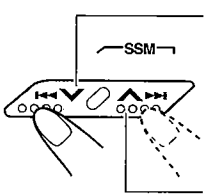
Recherche du début d'un morceau

Le multi-balayage musicale (Multi Music Scan) vous permet de commencer automatiquement la lecture à partir du début d'une plage donnée. Vous pouvez spécifiez un maximum de 9 morceaux après ou avant le morceau actuel.



FRANÇAIS

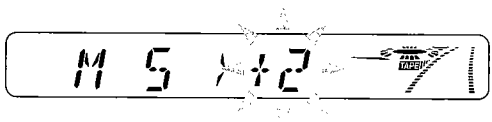
Pendant la lecture



Pour localiser un morceau avant le morceau actuel sur la bande.

Pour localiser un morceau après le morceau actuel sur la bande.

Spécifiez combien de morceaux après ou avant le morceau actuel, le morceau souhaité se situe.



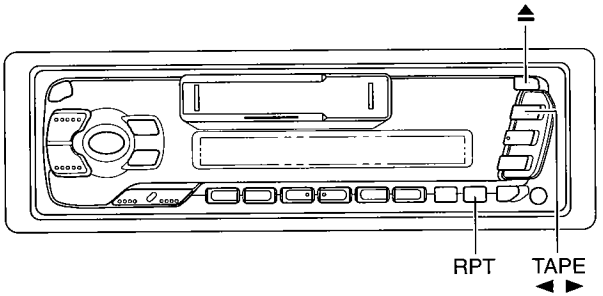
Chaque fois que vous spécifiez un morceau, le numéro change jusqu'à ±9.

Quand le début du morceau spécifié est localisé, la lecture commence automatiquement.

Remarques:

- *Lors de la localisation d'un morceau donné:*
  - *Si la bande est rebobinée jusqu'à son début, la lecture commence à partir du début de cette face.*
  - *Si la bande est avancée rapidement jusqu'a sa fin, la direction de défilement est inversée et la cassette est reproduite à partir du début de l'autre face.*
- *Dans les cas suivants, la fonction de multi-balayage musicale risque de ne pas fonctionner correctement.*
  - *Les bandes avec des morceaux en pianissimo (passages très calmes) ou intégrant des parties non-enregistrées*
  - *Les bandes avec de courtes portions non-enregistrées.*
  - *Les bandes avec un bruit de haut niveau ou du souffle entre les morceaux.*

Autres fonctions pratiques du lecteur de cassettes



FRANÇAIS

Pour interdire l'éjection de la cassette

Vous pouvez empêcher l'éjection de la cassette et "verrouiller" une cassette dans le compartiment à cassette.

Maintenez pressées les touches TAPE ◄ ► et ▲ pendant plus de 2 secondes. "EJECT" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes et la cassette est "verrouillée".

Pour annuler l'interdiction et "déverrouiller" la cassette, maintenez de nouveau pressées les touches TAPE ◄ ► et ▲ pendant plus de 2 secondes. "EJECT" clignote de nouveau pendant environ 5 secondes et cette fois, la cassette est "déverrouillée".

Fonction de répétition

Appuyer sur la touche RPT pendant que le morceau que vous voulez entendre plusieurs fois est lu. Lorsque la fin du morceau est atteinte, la bande revient automatiquement au début du morceau et la lecture reprend. Appuyer à nouveau sur la touche pour annuler ce mode.

Remarques:

Dans les cas suivants, la recherche musicale multiple et la fonction de répétition peuvent ne pas fonctionner correctement. Ce ne sont PAS des mauvais fonctionnements; utiliser les dispositifs avec du matériel et des situations appropriés.

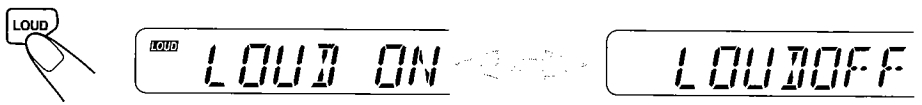
- *Des bandes avec des morceaux contenant de longs pianissimi (parties très douces) ou des portions non enregistrées dans les morceaux musicaux.*
- *Des bandes avec des morceaux enregistrés à faibles niveaux d'enregistrement.*
- *Des bandes avec des sections non-enregistrées trop courtes.*
- *Des bandes avec du bruit ou ronflement de niveau élevé entre les morceaux.*

AJUSTEMENT DU SON

Mise en/hors service de la fonction loudness

L'oreille humaine est moins sensible aux basses et hautes fréquences à faible volume. La fonction loudness peut accentuer ces fréquences pour produire un son bien équilibré à faible volume.

Chaque fois que vous appuyez sur LOUD, la fonction loudness se met alternativement en/hors service.

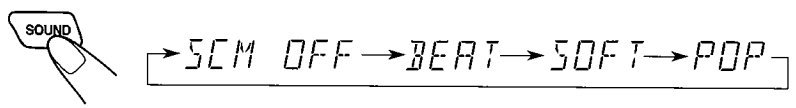


FRANÇAIS

Sélection des modes sonores préréglés

Vous pouvez choisir un ajustement sonore préréglé adapté au type de musique.

Chaque fois que vous appuyez sur SOUND, le mode sonore change comme suit.



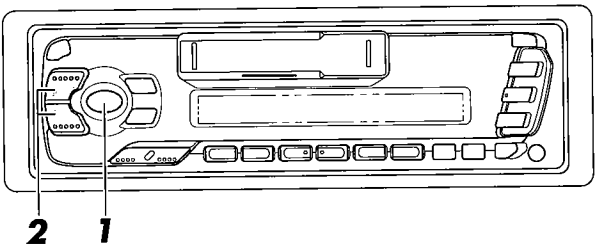
Indication	Pour:	Valeurs préréglées		
		Graves	Aigus	Loudness
SCM OFF	(Son plat)	00	00	En service
BEAT	Musique rock ou disco	+2	00	En service
SOFT	Musique de fond	+1	–3	Hors service
POP	Musique légère	+4	+1	Hors service

Remarques:

- *Vous pouvez ajuster le mode sonore préréglé comme vous le souhaitez et le mémoriser. Si vous souhaitez ajuster et mémoriser votre propre mode sonore, reportez-vous à "Mémorisation de votre propre ajustement sonore" à la page 14.*
- *Pour ajuster seulement les graves et les aigus comme vous le souhaitez, reportez-vous à "Ajustement du son" à la page 13.*

Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les sons aigus/graves et la balance des enceintes.



1

Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.

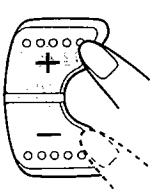
→BAS→TRE→FAD→BAL→VOL

Indication	Pour:	Plage
BAS (graves)	Ajuster les graves	–6 (min.) — +6 (max.)
TRE (aigus)	Ajuster les aigus	–6 (min.) — +6 (max.)
FAD (Fader)*	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R6 (arrière seulement) — F6 (avant seulement)
BAL (Balance)	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite	L6 (gauche seulement) — R6 (droite seulement)
VOL (Volume)	Ajuster le volume	00 (min.) — 50 (max.)

Remarque:

** Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00" (centre).*

2



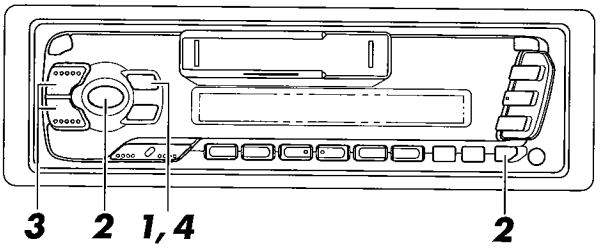
Ajustez le niveau.

Remarque:

Normalement les touches + et – fonctionnent comme touches de commande du volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau de volume.

Mémorisation de votre propre ajustement sonore

Vous pouvez ajuster les modes sonores (BEAT, SOFT, POP: reportez-vous à la page 12) comme vous le souhaitez et mémoriser votre propre ajustement.



FRANÇAIS

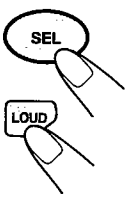
1

Appelez le mode sonore que vous souhaitez ajuster.

Reportez-vous à la page 12 pour les détails.

En moins de 5 secondes

2



Pour ajuster le niveau sonore des graves ou des aigus

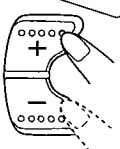
Choisissez "BAS" ou "TRE."

Pour mettre la fonction loudness en ou hors service

Chaque fois que vous appuyez sur LOUD, la fonction loudness se met alternativement en et hors service (→ allez à l'étape 4)

En moins de 5 secondes

3

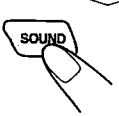


Ajustez le niveau des graves ou des aigus.

Reportez-vous à la page 13 pour les détails.

En moins de 5 secondes

4



Maintenez SOUND pressée jusqu'à ce que le mode sonore choisi à l'étape ***1*** clignote sur l'affichage.

Votre réglage est mémorisé.

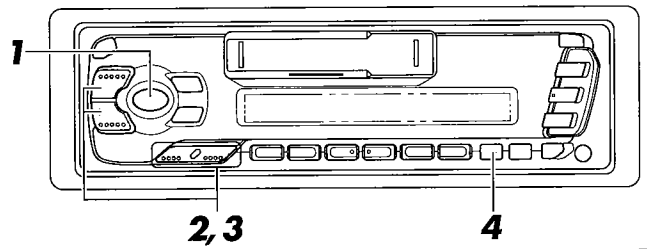
5

Répétez la même procédure pour mémoriser d'autres réglages.

Pour réinitialiser aux réglages de l'usine

Répétez la même procédure et réattribuez les valeurs préréglées du tableau de la page 12.

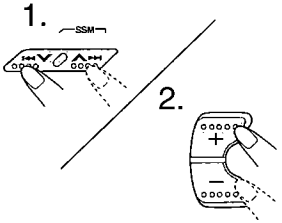
Réglage de l'horloge



1

Maintenez pressée la touche pendant plus de 2 secondes.
"CLOCK H", "CLOCK M" ou "LEVEL" apparaît sur l'affichage.

2

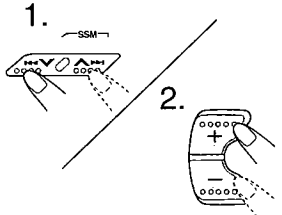


Réglez l'heure.
1. Choisissez "CLOCK H" s'il n'apparaît pas sur l'afficage.

CLOCK H → CLOCK M → LEVEL

2. Ajustez l'heure.

3



Réglez les minutes.
1. Choisissez "CLOCK M."

CLOCK H → CLOCK M → LEVEL

2. Ajustez les minutes.

4

Démarrez l'horloge.

Pour vérifier l'heure actuelle de l'horloge (modification du mode d'affichage)

Appuyez sur DISP répétitivement. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'affichage change comme suit.

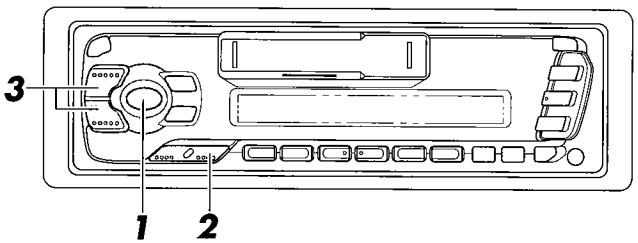
Pendant l'utilisation du tuner	Pendant l'utilisation du lecteur de cassette	Pendant l'utilisation du lecteur CD
Fréquence ⟷ Horloge	Mode de lecture ⟷ Horloge	Durée de lecture écoulée ⟷ Horloge

- Si l'appareil n'est pas utilisé quand vous appuyez sur DISP,il se met sous tension, l'horloge est affichée pendant 5 secondes, puis l'appareil se remet hors tension.

FRANÇAIS

Sélection de l'affichage du niveau

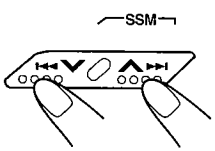
Vous pouvez choisir l'affichage du niveau selon vos préférences.
A l'expédition de l'usine, l'indicateur de niveau sur l'affichage montre le réglage du niveau audio.
AUDIO : Indicateur du niveau audio
OFF : Indicateur du niveau de volume



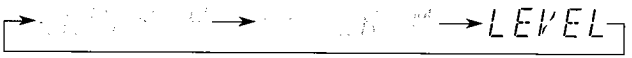
1

Maintenez pressée la touche SEL pendant plus de 2 secondes.
"CLOCK H", "CLOCK M" ou "LEVEL" apparaît sur l'affichage.

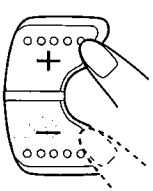
2



Choisissez "CLOCK H" s'il n'apparaît pas sur l'afficage.



3



Choisissez le mode souhaité avec la touche.

Détachement du panneau de commande

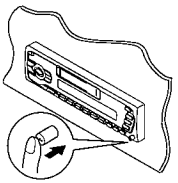
Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture.
Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

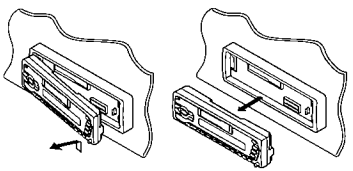
1

Déverrouillez le panneau de commande.



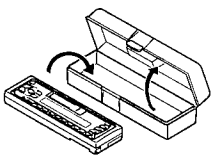
2

Levez et tirez le panneau de commande de l'appareil.



3

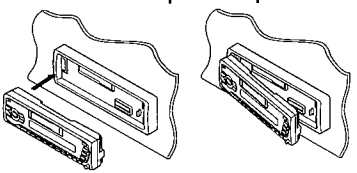
Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.



Comment attacher le panneau de commande

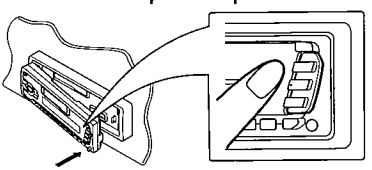
1

Insérez le côté gauche du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte- panneau.



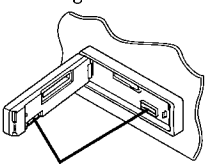
2

Appuyez sur le côté droit du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.



Remarque sur le nettoyage des connecteurs:

Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détérioreront.
Pour réduire cette détérioration, essuyez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissus imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteurs

FRANÇAIS

FONCTIONNEMENT DU CHANGEUR DE CD

Lisez uniquement cette section en cas d'utilisation avec un changeur automatique de JVC CD (vendu séparément).

Avec votre unité nous vous recommandons d'en utiliser un de la série CH-X.

Si vous possèdez un autre changeur automatique de CD, consultez votre revendeur autoradio JVC pour les connexions.

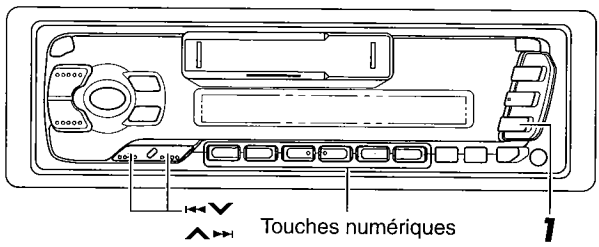
- *Par exemple, si votre changeur automatique de CD appartient à la série KD-MK, vous avez besoin d'un câble (KS-U15K) pour le connecter à l'appareil.*

Avant d'utiliser votre changeur automatique de CD:

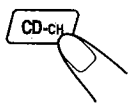
- Référez-vous aussi aux instructions fournies avec votre changeur de CD.
- Si aucun disque ne se trouve dans le magasin du changeur de CD ou si les disques ont été insérés à l'envers, "NO CD" ou "NO MAG" apparaît sur l'affichage. Si cela se produit, retirez le magasin et placez les disques correctement.
- Si "RESET 1 - RESET 8" apparaît sur l'affichage, c'est qu'il y a un problème avec la connexion entre cet appareil et le changeur de CD. Si cela se produit, vérifiez la connexion, connectez le(s) cordon(s) de connexion fermement si nécessaire, puis appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur de CD.

FRANÇAIS

Lecture de CD



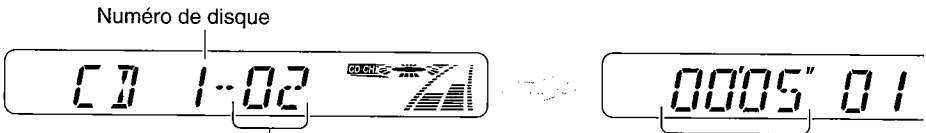
1



Choisissez le changeur automatique de CD.

La lecture commence à partir de la première plage du premier disque.

Toutes les plages de tous les disques sont reproduites.

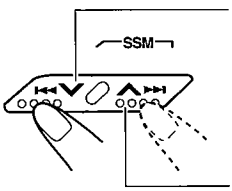


(L'horloge est affichée si vous avez appuyez sur DISP pour voir l'heure. Voir la page 15.)

Remarque sur le fonctionnement monotouche:

Si vous appuyez sur CD-CH, *l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez pas besoin d'appuyez sur* ⏻/I ATT *pour le mettre sous tension.*

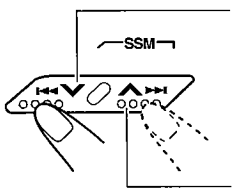
Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Maintenez ⏮ ∨ pressé, pendant la reproduction d'un CD, pour inverser la plage.

Maintenez ∧ ⏭ pressé, pendant la reproduction d'un CD, pour avancer rapidement la plage.

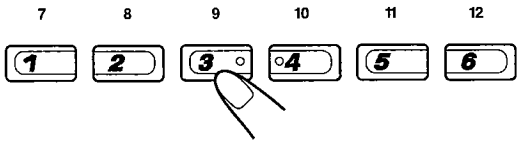
Pour aller à la plage suivante ou à la plage précédente



Appuyez brièvement sur ⏮ ∨ lors de la reproduction d'un CD, pour revenir au début de la plage actuelle. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage précédente est localisé et celle-ci est reproduite.

Appuyez brièvement sur ∧ ⏭ lors de la reproduction d'un CD, pour avancer jusqu'au début de la plage suivante. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage suivante est localisé et celle-ci est reproduite.

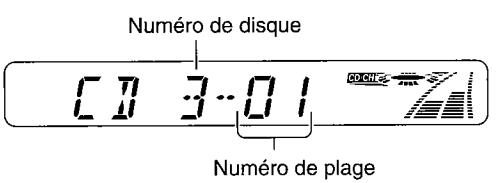
Pour aller directement à une disque particulièr



Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de disque souhaité pour commencer sa reproduction.

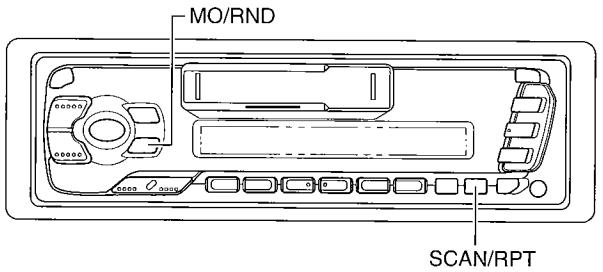
- Pour choisir un numéro de disque de 1 – 6:
  Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de disque 7 – 12:
  Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

Ex. Quand le disque numéro 3 est choisi.



FRANÇAIS

Sélection des modes de lecture de CD



FRANÇAIS

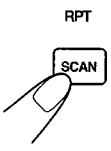
Pour reproduire les plage aléatoirement (Lecture aléatoire)

Chaque fois que vous appuyez sur MO/RND (Mono/Aléatoire) pendant la reproduction d'un CD, le mode de lecture aléatoire change comme suit:

RND1 (Mode de lecture aléatoire 1) → **RND2** (Mode de lecture aléatoire 2) → **Annulé**

Mode	Indicateur RND	Reproduit aléatoirement
RND1	Allumé	Toutes les plages du disque actuelle, puis celles du disque suivant, etc.
RND2	Clignote	Toutes les plages de tous les disques insérés dans le magasin.

Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée)



Chaque fois que vous appuyez sur SCAN/RPT (Balayage/Répétition) pendant la reproduction d'un CD, le mode de lecture répétée de CD change comme suit:

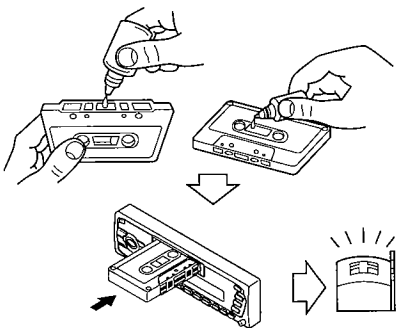
RPT1 (Mode de répétition1) → **RPT2** (Mode de répétition 2) → **Annulé**

Mode	Indicateur RPT	Reproduit répétitivement
RPT1	Allumé	La plage actuelle (ou une plage spécifiée).
RPT2	Clignote	Toutes les plages du disque actuel (ou d'un disque spécifié).

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil

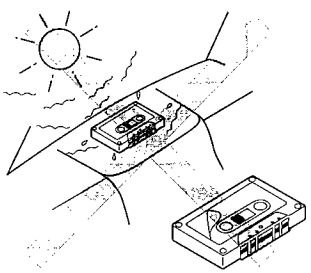
Cet appareil ne demande que très peu d'attention, mais vous pourrez prolonger sa durée de vie si vous suivez les instructions ci-dessous.

Pour nettoyer les têtes



- Nettoyer les têtes toutes les 10 heures d'utilisation en utilisant un cassette de nettoyage de tête de type humide (disponible dans un magasin audio).
  Quand la tête devient sale, les symptômes suivants apparaissent:
  – La qualité du son est réduite.
  – Le niveau sonore diminue.
  – Le son saute.
- Ne reproduisez pas des cassettes sales ou poussiéreuses.
- Ne touchez pas la tête polie avec un outil en métal ou magnétique.

Pour garder les cassettes propres



- Conservez toujours les cassettes dans leur boîtier après utilisation.
- Ne conservez pas les cassettes dans les endroits suivants:
  – Dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil
  – Dans un endroit très humide
  – Dans un endroit extrêmement chaud

ATTENTION:

- *Ne reproduisez pas des cassettes avec une étiquette qui se détache; cela pourrait endommager l'appareil.*
- *Tendez les bandes pour éliminer leur mou car les bandes avec du mou peuvent se prendre dans le mécanisme.*
- *Ne laissez pas une cassette à l'intérieur du compartiment à cassette après son utilisation car la bande peut se détendre.*

La fonction ci-dessous vous permet aussi de prolonger la vie de cet appareil.

Retrait/lecture à la mise hors/sous contact

- Quand vous coupez le contact et qu'une cassette se trouve dans le compartiment à cassette, l'appareil retire automatiquement la bande de sa tête de lecture.
- Quand vous mettez le contact et qu'une cassette se trouve dans le compartiment à cassette, la lecture commence automatiquement.

DEPANNAGE

Ce qui apparaît comme une problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

Symptômes	Causes	Remèdes
• La cassette ne peut pas être insérée.	Vous avez essayé d'insérer la cassette dans le mauvais sens.	Insérez la cassette avec la bande dirigée vers la droite.
• La cassette devient chaude.	Ce n'est pas une défaillance.	———
• Le son de la cassette est de très faible niveau et la qualité sonore est dégradée.	La tête de lecture est sale.	Nettoyez-la avec une cassette de nettoyage de tête.
• Le son est interrompu par moment.	Les connexions ne sont pas bonnes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• Le son ne peut pas être entendu des enceintes.	La commande du volume est tournée sur le niveau minimum.	Ajustez-le sur le niveau optimum.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• La présélection automatique SSM (Strong-station Sequential Memory) ne fonctionne pas.	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
• Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio.	L'antenne n'est pas connectée fermement.	Connectez l'antenne fermement.
• "NO CD" ou "NO MAG" apparaît sur l'affichage.	Il n'y a pas de CD dans le magasin.	Insérez des CD dans le magasin.
	Les CD ne sont pas insérés correctement.	Insérez-les correctement.
• "RESET 8" apparaît sur l'affichage.	Cet appareil n'est pas connecté correctement à un changeur de CD.	Connectez cet appareil et le changeur CD correctement et appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur CD.
• "RESET 1 - RESET 7" apparaît sur l'affichage.	———	Appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur CD.
• L'appareil ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de bruit, etc.	Appuyez sur ⏻/I ATT et SEL en même temps pendant plus de 2 secondes pour réinitialiser l'appareil. (Le réglage de l'horloge et les stations présélectionnées en mémoire sont effacées.)

FRANÇAIS

SPECIFICATIONS

SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:
- Avant: 40 watts par canal
- Arrière: 40 watts par canal

Puissance de sortie en mode continu (efficace):
- Avant: 16 watts par canal pour 4 Ω, 40 à 20.000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
- Arrière: 16 watts par canal pour 4 Ω, 40 à 20.000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4 Ω (4 à 8 Ω tolérés)
Plage de commande de la tonalité:
- Graves: ±10 dB à 100 Hz
- Aigus: ±10 dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 à 20.000 Hz
Rapport signal sur bruit: 70 dB
Niveau de sortie de ligne/Impédance: 1,0 V/ 20 kΩ en charge (250 nWb/m)

SECTION TUNER

Plage de fréquence:
- FM: 87,5 à 108,0 MHz
- AM: (PO) 522 à 1.620 kHz
  (GO) 144 à 279 kHz

[Tuner FM]
Sensibilité utilisable: 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
Sensibilité utile à 50 dB: 16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Sélectivité de canal alterné (400 kHz): 65 dB
Réponse en fréquence: 40 à 15.000 Hz
Séparation stéréo: 30 dB
Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner PO]
Sensibilité: 20 µV
Sélectivité: 35 dB

[Tuner GO]
Sensibilité: 50 µV

SECTION LECTEUR DE CASSETTE

Pleurage et scintillement: 0,11% (WRMS)
Durée de rebobinage: 100 sec. (C-60)
Réponse en fréquence:
30 à 16.000 Hz
Rapport signal sur bruit: 56 dB
Séparation stéréo: 40 dB

GENERAL

Alimentation:
- Tension de fonctionnement: CC 14,4 volts (11 à 16 volts tolérés)

Système de mise à la masse: Masse négative
Dimensions (L x H x P)
- Taille d'installation: 182 x 52 x 150 mm
- Taille du panneau: 188 x 58 x 14 mm

Masse: 1,4 kg (sans les accessoires)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

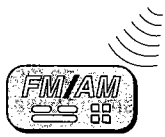
FRANÇAIS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit JVC-product! Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden van het apparaat optimaal benutten.

INHOUDSOPGAVE

BASISBEDIENING 3

GEBRUIK VAN DE RADIO 4
Naar de radio luisteren 4
Radiostations in het geheugen opslaan 5
Automatisch instellen van FM-stations: SSM 5
Handmatig instellen van stations 6
Afstemmen op een ingesteld station 7
Andere handige radiofuncties 8
Radiostations scannen 8
Geluid selecteren bij ontvangst van FM-station 8



GEBRUIK VAN HET CASSETTEDECK 9
Naar een band luisteren 9
Het begin van een muziekstuk vinden 10
Andere handige functies van het cassettedeck 11
Voorkomen dat de cassette uit de cassettehouder springt 11
Herhaalfunktie 11

GELUID REGELEN 12
LOUD in-/uitschakelen 12
Vooraf ingestelde geluidsweergave selecteren 12
Geluid aanpassen 13
Uw eigen geluidsinstelling opslaan 14

ANDERE HOOFDFUNCTIES 15
Klok instellen 15
Kies het niveau dat op het display verschijnt 16
Bedieningspaneel verwijderen 17

GEBRUIK VAN DE CD-WISSELAAR 18
CD's afspelen 18
Afspeelmodus selecteren 20

ONDERHOUD 21
Levensduur van het apparaat verlengen 21

PROBLEMEN OPLOSSEN 22

SPECIFICATIES 23

NEDERLANDS

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

* ***Denk aan de veiligheid...***

- *Zet het volume onder het rijden niet te luid. Dit is gevaarlijk, omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.*
- *Zet de auto stil voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.*

* ***Temperatuur binnen de auto...***

Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normale waarden heeft bereikt.